

**El método de la imitación en el aprendizaje de la habilidad conversacional en inglés como
lengua extranjera**

Carlos Guillermo Comba Cubillos

Kelly Johana Guerrero Rangel

Asesor

Leidy Carolina Torralba Rojas

Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Escuela de Ciencias de la Educación ECEDU

Licenciaturas en Lenguas con Énfasis en Inglés

2025

Resumen

Esta investigación formativa se centró en 13 estudiantes de noveno grado del Instituto Ecológico Shalom, buscando superar su inseguridad comunicativa y tendencia a la traducción literal que limitaban su expresión oral en inglés, a pesar de tener buena base gramatical. El objetivo principal fue analizar el impacto del método *shadowing* —una técnica de imitación simultánea— en el fortalecimiento de la fluidez y la pronunciación. El estudio, enmarcado bajo un enfoque cualitativo-experimental, se enfocó en cómo esta práctica influye en el aspecto ontológico, es decir, la confianza y la automaticidad en la producción del habla de los estudiantes. La fase experimental demostró que la implementación del *shadowing* generó una transformación positiva significativa, principalmente en la actitud y la confianza de los participantes. Los hallazgos cualitativos indicaron que, a pesar de no conocer formalmente el método, los estudiantes se mostraron más participativos y seguros, logrando una reducción de la inseguridad inicial. Esta ganancia en confianza se acompañó de una evolución perceptible en el ritmo, la entonación y la fluidez de su discurso oral, validando la viabilidad pedagógica inicial de la estrategia como motor para el desarrollo de la habilidad oral. A modo de conclusión, si bien el corto plazo de la fase experimental limita la consolidación total de la fluidez a largo plazo, el proyecto establece que el método *shadowing* es una herramienta crucial para el desarrollo de la confianza y el control suprasegmental en el inglés. Este avance ontológico sienta las bases para su recomendación y posterior integración curricular como una estrategia efectiva para impulsar la seguridad comunicativa en el aula.

Palabras clave: *Shadowing*, fluidez, pronunciación, confianza, expresión oral.

Abstract

This formative research focused on 13 ninth-grade students at the Shalom Ecological Institute, seeking to overcome their communicative insecurity and tendency towards literal translation that limited their English oral expression skills, despite having a good grammatical foundation. The main objective was to analyze the impact of the shadowing method—a simultaneous imitation technique—on strengthening their fluency and pronunciation. The study, framed under a qualitative-experimental approach, focused on how this practice influences the ontological aspect, meaning the students' confidence and automaticity in speech production. The experimental phase demonstrated that the implementation of shadowing generated a significant positive transformation, primarily in the participants' attitude and confidence. The qualitative findings indicated that, despite not being formally familiar with the method, the students became more participative and secure, achieving a reduction in initial insecurity. This gain in confidence was accompanied by a perceptible evolution in the rhythm, intonation, and fluidity of their oral discourse, validating the strategy's initial pedagogical viability as a driver for oral skill development. In conclusion, although the short duration of the experimental phase limits the total consolidation of long-term fluency, the project establishes the shadowing method as a crucial tool for developing confidence and suprasegmental control in English. This ontological advancement lays the groundwork for its recommendation and subsequent curricular integration as an effective strategy to boost communicative security in the classroom.

Keywords: Shadowing, fluency, pronunciation, confidence, oral expression.

Tabla de Contenido

Introducción	6
Caracterización	8
Planteamiento del Problema	11
Pregunta de Investigación	13
Objetivos	14
Objetivo General	14
Objetivos Específicos.....	14
Marcos de Referencia	15
Referentes Conceptuales	15
Referentes Teóricos	16
Referentes Técnicos	19
Referentes Legales	20
Referentes Éticos	22
Herramientas y Métodos	24
Enfoque y Tipo de Estudio	24
Unidad de Análisis	25
Técnicas Para la Recolección de Datos	25
Categorías Para el Análisis de Datos	27
Percepción Inicial y Actitud Hacia la Imitación	27
Resultados	28
Acercamiento de la Población a la Variable	28
Experimentación	29

Identificación de Variaciones	29
Análisis y Discusión	31
Conclusiones y Recomendaciones	34
Referencias Bibliográficas	38
Apéndices.....	41

Introducción

La enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera enfrentan el desafío de trascender la instrucción meramente gramatical para enfocarse en el desarrollo efectivo de la habilidad conversacional. Esta competencia es fundamental para el progreso educativo y social de los jóvenes, especialmente en un contexto como el del Instituto Ecológico Shalom en El Banco, Magdalena. Por consiguiente, este estudio se centra en el potencial de una metodología innovadora para potenciar la expresión oral en los estudiantes de noveno grado, un grupo que, pese a su diversidad e interés, requiere fortalecer la seguridad y la fluidez comunicativa para enfrentar los desafíos de un mundo globalizado.

A pesar de la disposición de los 13 estudiantes hacia el aprendizaje y la existencia de recursos institucionales favorables, persisten dificultades significativas en el desarrollo de sus habilidades de *speaking*. Estas limitaciones se manifiestan en la marcada tendencia a la traducción literal y en un uso restringido del vocabulario, situaciones agravadas por la escasa exposición al idioma fuera del aula. En este sentido, se identifica una brecha que justifica la necesidad de introducir estrategias que ofrezcan práctica constante. De esta manera, se plantea la implementación del método *shadowing*, una técnica de imitación simultánea enfocada en la pronunciación, entonación y ritmo. Esta aproximación está respaldada por antecedentes investigativos, como el estudio de Sánchez-Prieto et al. (2022), que destaca el valor del *shadowing* como propuesta metodológica y pedagógica para el desarrollo de competencias orales, así como el de Vélez Barreto y Mendoza Saltos (2024), que confirma su efectividad para perfeccionar la precisión oral.

Por lo anterior, el objetivo general de la investigación fue analizar el impacto de la implementación del método *shadowing* en el fortalecimiento de la fluidez y pronunciación en

inglés de los estudiantes de noveno grado. Para este fin, se adoptó un enfoque cualitativo y de carácter experimental, en el que la variable fue aplicada para reconocer sus efectos en aspectos ontológicos como la confianza y la fluidez conversacional. La estructura metodológica se basó en una recolección de datos que incluyó entrevistas semiestructuradas y observación directa para la línea base, diarios reflexivos y grabaciones para la experimentación, y valoraciones de competencias para la medición final de los cambios.

Como resultado más relevante de la fase inicial de intervención, se constató que la implementación del método *shadowing* desencadenó una transformación positiva en el aspecto ontológico y actitudinal de los participantes. Los registros cualitativos evidencian que, en comparación con las observaciones previas, los estudiantes se mostraron más confiados y participativos, reduciendo la inseguridad inicial y manifestando entusiasmo por la práctica continua. Además, se identificó una evolución perceptible en la fluidez, el ritmo y la entonación del discurso oral. Por consiguiente, se invita al lector a revisar el texto completo del informe para comprender a cabalidad el desarrollo metodológico y el proceso analítico que condujo a la identificación y consolidación de estos hallazgos.

Caracterización

El Instituto Ecológico Shalom se encuentra ubicado en el municipio de El Banco, Magdalena, en la calle 8 No. 20B-132 del barrio Club de Leones. El contexto en el que se sitúa es urbano y cuenta con acceso a servicios básicos, vías de comunicación, condiciones medioambientales favorables y se distingue por su enfoque ecológico, promoviendo la educación ambiental y la conciencia sobre el cuidado del entorno natural. La comunidad del sector se caracteriza por familias en su mayoría pertenecientes a estratos medio y bajo. Sin embargo, el instituto atiende a una población estudiantil diversa, conformada por niños y jóvenes desde prejardín hasta los grados superiores, entre los cuales se encuentran estudiantes con discapacidades motoras, cognitivas y entre otras condiciones especiales. Este carácter inclusivo constituye una fortaleza para la institución, pues fomenta la convivencia, el respeto por la diferencia y el desarrollo de prácticas pedagógicas orientadas a garantizar la igualdad de oportunidades para todos los estudiantes.

En este contexto, el grupo de estudio corresponde al grado noveno y está conformado por 13 estudiantes con edades entre los 13 y 16 años. Se trata de una población con características diversas, que se encuentran en una etapa clave de desarrollo tanto académico como personal. En general, muestran interés por fortalecer sus habilidades en las diferentes áreas del conocimiento, aunque se evidencian ritmos de aprendizaje variados que requieren estrategias pedagógicas diferenciadas. Asimismo, se observa disposición hacia el trabajo en equipo y la participación en actividades escolares. La unidad de análisis definida para este estudio será el curso completo, con el fin de observar de manera integral las dinámicas, necesidades y fortalezas que se presentan en este nivel educativo.

Considerando las características del grupo, se identifican necesidades específicas en el área de inglés que responden a su proceso formativo. Los estudiantes requieren fortalecer la expresión oral y escrita, especialmente en el uso del vocabulario y estructuras gramaticales que les permitan comunicarse con mayor seguridad y fluidez. Entre las principales dificultades se encuentra la tendencia a traducir palabra por palabra y el uso limitado del vocabulario, lo que dificulta la comprensión y producción de textos. Estas situaciones se ven influenciadas por la escasa exposición al idioma fuera del aula. En consecuencia, resulta prioritario consolidar la comprensión lectora y auditiva, así como el desarrollo progresivo de la fluidez oral en contextos comunicativos básicos. Por medio de la indagación verbal dentro de la clase se valida con los estudiantes las ventajas y desventajas del método de imitación en el desarrollo de sus habilidades conversacionales en inglés. Entre las ventajas se encuentran la mejora en su pronunciación, vocabulario y seguridad al hablar; mientras que entre las desventajas se presentan la limitación de los estudiantes en la práctica del speaking y la falta de un par o apoyo constante para practicar.

El proceso de aprendizaje de los estudiantes se ve influenciado por diversos factores sociales, familiares y comunitarios que presentan tanto limitaciones como oportunidades. Entre las dificultades más frecuentes se destacan que muchos padres cuentan con poco tiempo para acompañar de manera constante a sus hijos en los deberes escolares, lo que repercute en el seguimiento académico y, de manera particular, en el aprendizaje del inglés, donde la práctica fuera del aula es escasa. Sin embargo, también se identifican aspectos positivos que fortalecen la formación de los estudiantes, como el compromiso de varias familias en garantizar el acceso a recursos educativos y tecnológicos, así como la valoración de la educación como medio de progreso personal y social. A nivel comunitario la riqueza cultural y la presencia de eventos

tradicionales fomentan el sentido de identidad y participación, mientras que en el ámbito institucional se destacan la disponibilidad de recursos tecnológicos y el acompañamiento de un cuerpo docente comprometido con el desarrollo académico y formativo de sus estudiantes.

Planteamiento del Problema

El grupo de noveno grado del Instituto Ecológico Shalom, conformado por 13 estudiantes entre los 13 y 16 años, se caracteriza por su disposición hacia el aprendizaje, el trabajo en equipo y la participación en actividades escolares. A pesar de los diferentes ritmos de aprendizaje, los estudiantes muestran interés en fortalecer sus conocimientos, especialmente en el área de inglés. El contexto institucional y comunitario constituye un escenario favorable: el instituto cuenta con recursos tecnológicos y docentes comprometidos, mientras que algunas familias valoran la educación y garantizan acceso a medios digitales. Estas condiciones fortalecen el proceso formativo y ofrecen una base sólida para introducir estrategias pedagógicas innovadoras que potencien las habilidades comunicativas de los estudiantes

No obstante, a pesar de los esfuerzos realizados en el área de inglés, persisten dificultades en el desarrollo de la expresión oral y escrita. Los estudiantes han mostrado avances en la lectura y escritura, logrando reconocer vocabulario y estructuras gramaticales que podrían facilitar la comunicación; sin embargo, las actividades de *speaking* son limitadas en tiempo y alcance. Entre las estrategias más aplicadas se encuentran las conversaciones entre pares con diálogos prediseñados, diálogos entre pares y docente a partir de preguntas y respuestas, así como conversaciones grupales en forma de comentarios, debates, foros, y temáticas propuestas por el docente. Aunque estas actividades promueven la participación, no han logrado superar la tendencia a traducir palabra por palabra, el uso restringido del vocabulario y la falta de fluidez y seguridad en la comunicación. Además, la escasa exposición al idioma fuera del aula y la dificultad de los padres para acompañar a sus hijos en el proceso refuerzan estas limitaciones, lo que evidencia la necesidad de introducir nuevas estrategias que ofrezcan continuidad y practica constante.

En este marco, se plantea la introducción del método shadowing como una estrategia innovadora dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta técnica, basada en la imitación de la pronunciación, entonación y ritmo de hablantes nativos o interlocutores modelo, se perfila como una alternativa para fortalecer la expresión oral. Su aplicación busca favorecer el mejoramiento de las habilidades conversacionales en inglés, particularmente en la fluidez, pronunciación y ampliación del vocabulario. El uso de recursos tecnológicos y la práctica autónoma juegan un papel esencial en este proceso, ya que permiten a los estudiantes acceder a materiales auténticos como podcasts, canciones, audios, series o películas. Estos recursos no solo fomentan la autoevaluación y corrección inmediata, sino que también amplían la exposición al idioma fuera del aula, generando más oportunidades de práctica constante. Se parte de la hipótesis de que la práctica sistemática del shadowing, apoyada en estos recursos, contribuirá de manera significativa a mejorar la confianza y la fluidez conversacional.

En síntesis, la brecha de conocimiento se centra en las limitaciones que los estudiantes de noveno grado presentan en la expresión oral y escrita en inglés, asociadas a un vocabulario reducido, la práctica insuficiente del idioma fuera del aula y la dependencia de la traducción literal. Esta situación contrasta con el interés, la disposición y los recursos disponibles en el contexto educativo, lo cual justifica la necesidad de investigar el impacto del método shadowing como estrategia para superar dichas dificultades y fortalecer las competencias comunicativas en inglés de los estudiantes.

Pregunta de Investigación

¿Cómo influye la implementación del método *shadowing* en el desarrollo de la fluidez y la pronunciación en inglés de los estudiantes de grado 9 del Instituto Ecológico Shalom (El Banco), que ya presentan un buen nivel de gramática y lectura?

Objetivos

Objetivo General

Analizar el impacto de la implementación del método *shadowing* en el fortalecimiento de la fluidez y pronunciación en inglés de los estudiantes de noveno grado, considerando además su viabilidad pedagógica y las percepciones de los propios estudiantes frente a esta estrategia.

Objetivos Específicos

Explorar el acercamiento de los estudiantes de noveno grado del Instituto Ecológico Shalom al método *shadowing*, identificando sus percepciones iniciales y las dificultades en su expresión oral en inglés.

Identificar la fluidez y la pronunciación en inglés de los estudiantes de noveno grado a través de la experimentación con el método *shadowing* en actividades prácticas dentro y fuera del aula.

Reconocer los cambios en la fluidez, pronunciación y confianza de los estudiantes de noveno grado del Instituto Ecológico Shalom tras la implementación del método *shadowing* en su proceso de aprendizaje.

Marcos de Referencia

Referentes Conceptuales

La relación entre la percepción y la producción del habla explica cómo la capacidad de escuchar y reconocer sonidos influye directamente en la manera en que los estudiantes los reproducen. Cuando la percepción es clara, la pronunciación mejora y se gana seguridad al hablar. En este sentido, el método *shadowing* fortalece esa conexión, pues obliga a escuchar con atención y repetir casi de inmediato, favoreciendo una comunicación más fluida (Field, 2019).

El desarrollo de habilidades suprasegmentales incluye aspectos como la prosodia, el ritmo y la entonación, elementos clave para que la comunicación sea clara y natural. Trabajar estos aspectos a través de la imitación permite a los estudiantes acercarse al acento y cadencia del inglés real, superando clases centradas solo en gramática o vocabulario. El *shadowing* ofrece un entrenamiento práctico para mejorar la inteligibilidad del habla (Derwing & Munro, 2015).

La automaticidad en el procesamiento del habla se refiere a la capacidad de producir frases en inglés sin necesidad de traducir palabra por palabra. Esta habilidad se logra con práctica constante hasta que las estructuras se usan de manera espontánea. El *shadowing* contribuye a este proceso al reducir la carga mental, permitiendo a los estudiantes enfocarse en el significado y la interacción (Nation, 2013).

La imitación y retroalimentación auditiva son recursos esenciales para mejorar la pronunciación y la fluidez. Al repetir modelos de habla y recibir retroalimentación —del docente, de grabaciones o de pares— los estudiantes logran detectar errores y corregirlos de forma progresiva. Esta combinación, apoyada en recursos tecnológicos como audios y videos, impulsa el aprendizaje autónomo y la práctica constante del idioma (Ellis, 2021).

Referentes Teóricos

En primer lugar, Mariscal y Gallego (2013) estudiaron la imitación como recurso para evaluar, el desarrollo lingüístico temprano. Con una muestra de niños de dos a cuatro años, concluyeron que la repetición de palabras y pseudopalabras se relaciona con la memoria fonológica y el crecimiento del vocabulario. Además, destacaron que esta técnica constituye un marcador para detectar dificultades de lenguaje y “una ventana a la producción espontánea y al conocimiento subyacente a ella” (Mariscal & Gallego, 2013). Este estudio ofrece un sustento sólido para considerar la imitación como estrategia pedagógica inicial en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, dado que la repetición sistemática de estructuras lingüísticas facilita la retención y la producción oral.

Por otra parte, Sánchez-Prieto, Jiménez Vargas, Rivera-Vargas y Baleoriola Escudero (2022) llevaron a cabo una revisión sistemática de treinta y siete estudios sobre la técnica *shadowing* en la investigación educativa. Los autores destacan su valor como propuesta metodológica y pedagógica, al permitir la repetición como una estrategia eficaz tanto para la observación de prácticas educativas como para el desarrollo de competencias orales. En el marco de la presente investigación, sus aportes respaldan el papel de la imitación como recurso fundamental para mejorar la fluidez conversacional en inglés como lengua extranjera.

Asimismo, Figueroa Vidal e Intriago Macías (2022) exploraron las estrategias utilizadas para la producción oral en estudiantes universitarios de pedagogía del inglés, empleando un enfoque mixto que incluyó encuestas y análisis documental. Los hallazgos evidenciaron que actividades como la dramatización, el aprendizaje colaborativo, las tareas comunicativas y el uso de la tecnología favorecen la confianza y la participación oral. Desde esta perspectiva, la imitación constituye un recurso inicial que debe complementarse con prácticas comunicativas

auténticas, garantizando así la transferencia de lo aprendido a situaciones conversacionales en inglés.

Finalmente, Vélez Barreto y Mendoza Saltos (2024) aplicaron la técnica de *shadowing* en estudiantes de séptimo grado mediante un diseño pre-experimental con varias fases de implementación y evaluación. Los resultados evidenciaron mejoras significativas en la pronunciación y comprensión auditiva de los participantes, lo que confirma la efectividad de la repetición guiada para perfeccionar la precisión oral. -no obstante, los autores señalan que la técnica debe combinarse con actividades espontáneas que promuevan la interacción y la fluidez. Este estudio refuerza la pertinencia de la imitación como estrategia para el desarrollo de la habilidad conversacional en inglés, aunque subraya la necesidad de integrarla con enfoques comunicativos.

La técnica de *shadowing* se describe como un método de entrenamiento de escucha y pronunciación; los estudiantes repiten un texto de audio o audio/video de forma simultánea, se enfoca en imitar como habla un hablante nativo en tiempo real. De acuerdo con Win (s.f.) y Kieu et al. (2025) La actividad es considerada altamente cognitiva y activa, dado que los estudiantes deben seguir un discurso que escuchan y vocalizan de manera más clara dentro de sus habilidades; reforzando la codificación fonológica y percepción del habla. El método contribuye en los estudiantes a mejorar habilidades receptivas y productivas de forma simultánea; involucrando la escucha y expresión oral. Se reconoce como un enfoque eficaz para mejorar la habilidad de hablar y permite a los estudiantes desarrollar un estilo de habla más natural y fluido.

Estudios han demostrado consistentemente que la técnica de *shadowing* es un método pedagógico eficaz para mejorar la pronunciación y la prosodia. Tal como propone Whitworth, B., & Rose, H. (2025). Una revisión sistemática de 44 estudios encontró que la mayoría de las

investigaciones indican una mejora en el control de la pronunciación global, incluyendo la comprensibilidad, la inteligibilidad y el acento. De igual forma, se observaron mejoras en el control suprasegmental, como la fluidez y la prosodia. La técnica permite a los estudiantes ser conscientes de la importancia del patrón de acentuación en el habla a través de la escucha y la vocalización. Asimismo, se ha demostrado que contribuye al desarrollo de la pronunciación, el ritmo y la entonación, lo que lleva a un estilo de habla más natural y fluido.

Con respecto a la fluidez, la técnica de *shadowing* se considera una herramienta importante. Investigaciones han encontrado que los participantes que practicaron *shadowing* demostraron un ritmo de habla más rápido y menos dudas, lo que indica un flujo más suave y natural. Desde la perspectiva de Suyadi. (2024). Esta técnica es particularmente efectiva para mejorar la fluidez, ya que reduce la vacilación y aumenta la velocidad del habla. Permitir a los estudiantes imitar la cadencia y el ritmo del habla nativa, facilita construir oraciones de manera natural. Por estas razones, se concluye que el *shadowing* es una técnica excepcionalmente efectiva para mejorar la fluidez de los estudiantes de inglés como lengua extranjera.

A modo de cierre, la percepción de los estudiantes hacia la técnica es mayormente positiva. Los estudiantes en todos los grupos de edad encontraron que el *shadowing* es efectivo, interesante y agradable. Esta percepción es la afirmación de (Kieu et al., 2025; Win, s.f.) La mayoría de los participantes revelaron que la práctica de *shadowing* aumentó su confianza al hablar inglés y les ayudó a imitar la pronunciación y entonación nativas. No obstante, algunos estudiantes manifestaron aburrimiento y frustración con respecto al material de audio rápido o repetitivo. A pesar de estos retos iniciales, la exposición gradual y práctica repetida; ayudaron a superarlos, lo que contribuyó en un aumento de autoconfianza para comunicarse.

Referentes Técnicos

Según la Gobernación del Magdalena (2017), el fortalecimiento del bilingüismo es una prioridad estratégica para el departamento, y se necesitan enfoques innovadores para alcanzar los objetivos de calidad educativa. El Plan Decenal de Educación del Magdalena 2017-2026, emitido por la Gobernación del Magdalena, establece una hoja de ruta para el fortalecimiento de la educación en el departamento. Un pilar fundamental de este plan es la promoción del bilingüismo, buscando que los estudiantes adquieran competencias comunicativas sólidas que les permitan enfrentar los desafíos de un mundo globalizado. La investigación sobre el método *shadowing* en el Instituto Ecológico Shalom se alinea directamente con estos objetivos regionales, al proponer una estrategia innovadora para mejorar la fluidez y pronunciación en inglés. Este método puede ser una herramienta clave para alcanzar las metas del plan.

De acuerdo con el British Council (s.f.), la práctica autónoma y la inmersión en un idioma son cruciales para el desarrollo de la fluidez y la seguridad conversacional en los estudiantes. El documento enfatiza que el desarrollo de la fluidez conversacional no solo depende de la gramática y el vocabulario, sino también de la exposición constante y la práctica activa. El método *shadowing*, al basarse en la imitación de hablantes nativos, proporciona un mecanismo efectivo para que los estudiantes practiquen la entonación, el ritmo y la pronunciación de manera autónoma, fuera del aula de clase. Esta técnica se alinea con la visión del British Council de crear un ambiente de aprendizaje inmersivo que fomente la confianza en el uso del idioma, un factor crucial para superar la inseguridad al hablar y lograr una comunicación fluida. Se subraya la necesidad de superar los desafíos en la enseñanza de lenguas extranjeras en el país, especialmente en el desarrollo de habilidades comunicativas orales. La investigación que utiliza el método *shadowing* responde a esta problemática al ofrecer una

estrategia concreta para fortalecer la fluidez y la pronunciación, dos componentes esenciales de la comunicación efectiva. Este enfoque técnico se ajusta a la visión del MEN de adoptar metodologías que motiven a los estudiantes y les proporcionen herramientas prácticas para mejorar sus competencias lingüísticas, lo que contribuye a la formación de ciudadanos bilingües capaces de interactuar en contextos globales. Rincón Rangel y Sierra Méndez (2006) destacan que el desarrollo de la fluidez y la pronunciación es un reto significativo que la educación colombiana debe abordar para avanzar en el bilingüismo.

Como lo expone Vivas Osorio (2011), la integración de las lenguas con la cultura y otras áreas del conocimiento; es fundamental para un aprendizaje más efectivo y significativo. Proporciona un referente valioso al enfatizar la importancia de que las lenguas se aprendan en un contexto cultural y se integren con otras áreas del conocimiento. El método *shadowing* se alinea con esta perspectiva al permitir que los estudiantes utilicen recursos auténticos como podcasts o videos. Estos materiales no solo exponen al estudiante a un idioma real, sino que también los sumergen en contextos culturales que fomentan la interconexión con otras disciplinas y refuerzan la comprensión global del idioma. De este modo, el *shadowing* trasciende la simple repetición, convirtiéndose en una herramienta para una inmersión lingüística y cultural más completa y significativa.

Referentes Legales

El bilingüismo, y en particular el dominio del inglés ha sido un objetivo fundamental en la política educativa de Colombia, impulsado por el Congreso de Colombia a través de la Ley 1651 de 2013, conocida como Ley de bilingüismo. Esta normativa establece un marco para que las instituciones educativas desarrollen competencias y habilidades lingüísticas que propicien el acceso a la educación superior y a oportunidades laborales. En este contexto, la investigación

sobre el método de imitación en la enseñanza del inglés se alinea con el propósito de fortalecer la habilidad conversacional, que es crucial para alcanzar los objetivos de la ley en mención.

De acuerdo con, el Decreto 3870 de 2006, emitido por la Presidencia de la República de Colombia, reglamenta la organización y el funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas. El decreto busca asegurar la calidad de estos programas, lo que implica que cualquier método pedagógico, como el de imitación, debe cumplir con estándares que garanticen una formación efectiva y de calidad para los estudiantes. Este enfoque normativo es fundamental para que la investigación no solo sea teóricamente válida, sino también aplicable en el contexto regulado de la educación formal y no formal en el país.

A nivel internacional, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), elaborado por el Consejo de Europa, sirve como un estándar global para la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación de idiomas. Aunque es un marco de referencia europeo, su impacto se extiende a nivel mundial y es ampliamente utilizado para diseñar currículos y manuales, así como para la investigación en lingüística aplicada. Por ende, el uso del MCER en este proyecto permite contextualizar los resultados dentro de un sistema reconocido internacionalmente, lo cual facilita la medición del progreso de los estudiantes en la adquisición de la habilidad conversacional en inglés.

En conclusión, la Ley 1651 de 2013 y el Decreto 3870 de 2006 establecen la base legal para la política de bilingüismo y la calidad de los programas en Colombia, mientras que el Marco Común Europeo de Referencia proporciona un estándar internacional para evaluar las competencias lingüísticas. La combinación de estos tres instrumentos legales y pedagógicos va

encaminados a métodos específicos para el desarrollo de la habilidad conversacional en inglés como lengua extranjera.

Referentes Éticos

Los referentes éticos son fundamentales en toda investigación, pues aseguran la integridad y el respeto hacia los participantes. En primer lugar, la Resolución 8430 de 1993 del Ministerio de Salud establece que toda investigación con seres humanos debe garantizar el consentimiento informado, la confidencialidad y la protección de los derechos de quienes participan. En segundo lugar, el código de Ética y Buen gobierno del Ministerio de Educación Nacional (2011) resalta principios como transparencia, respeto, justicia y responsabilidad, que orientan las actuaciones de los investigadores hacia la integridad y el beneficio colectivo. Finalmente, la Nota Técnica del MEN (2022) sobre inclusión y equidad enfatiza la importancia de la no discriminación y la valoración de la diversidad en los contextos educativos, lo que obliga a diseñar intervenciones sensibles a las diferencias individuales. Con base en estas disposiciones, la investigación garantizará la participación voluntaria de los estudiantes, la confidencialidad de la información y el análisis de resultados. Así, se asegura que el estudio no solo cumpla con los requisitos normativos, sino que también contribuya a una educación más respetuosa, inclusiva y equitativa.

De acuerdo con la Resolución 8430 de 1993 del Ministerio de Salud, la investigación que involucra seres humanos, incluyendo estudiantes, debe adherirse a principios éticos fundamentales para salvaguardar su bienestar y derechos. El presente estudio se rige por estas normativas, asegurando la integridad, la dignidad y la autonomía de los participantes. Antes de iniciar la investigación, se obtendrá el consentimiento informado de los estudiantes y de sus padres o tutores, garantizando que comprenden plenamente el propósito, los procedimientos, los

beneficios y los posibles riesgos del estudio. Además, se mantendrá la confidencialidad de los datos recolectados, protegiendo la identidad de los estudiantes y asegurando que su participación sea completamente voluntaria, sin ninguna repercusión académica o personal negativa. Este enfoque ético garantiza que el proyecto no solo busca generar conocimiento, sino que lo hace de manera responsable y respetuosa.

Con base en el Ministerio de Educación Nacional. (2011). El Código de Ética y Buen Gobierno del Ministerio de Educación Nacional, la presente investigación se fundamenta en valores como el respeto, la honestidad, la responsabilidad y la integridad. La conducta de los investigadores estará alineada con estas directrices, actuando siempre de manera transparente y profesional. Esto implica mantener una comunicación clara y veraz con el Instituto Ecológico Shalom y con la comunidad educativa. Se garantizará que la investigación no interfiera con el desarrollo normal de las actividades escolares y que los datos se manejen con la debida diligencia. La integridad del estudio se manifestará en la rigurosidad metodológica, la objetividad en el análisis de los resultados y la correcta atribución de las fuentes.

Herramientas y Métodos

Enfoque y Tipo de Estudio

El estudio adopta por un enfoque cualitativo y se enmarca en un tipo de estudio de carácter experimental.

El enfoque cualitativo es el más adecuado, ya que el objetivo principal consiste en analizar el impacto del método *shadowing* en el fortalecimiento de la fluidez y la pronunciación en inglés, así como evaluar su viabilidad pedagógica y las percepciones de los estudiantes frente a este método. Este enfoque permite una exploración profunda de las dinámicas, necesidades y fortalezas del grupo de estudio, y se centra en el análisis de aspectos ontológicos como la confianza y la fluidez conversacional. Dichos aspectos no se miden exclusivamente con datos numéricos, sino a través de la observación de variaciones en actitudes y comportamientos, así como del análisis de percepciones.

Como lo indica Cerrón Rojas (2019), la investigación cualitativa en educación permite reflexionar sobre la práctica pedagógica y la investigación educativa, centrándose en el significado y la interpretación de los fenómenos en su entorno natural, lo que resulta esencial para evaluar la experiencia de los estudiantes con el *shadowing* y cómo este afecta su desarrollo de competencias orales.

El tipo de estudio es experimental, ya que la investigación se centra en la implementación de una variable —el método *shadowing*— con el propósito de reconocer sus efectos en un aspecto ontológico, como la fluidez, la pronunciación y la confianza, a través de una fase de experimentación. Este tipo de estudio implica una intervención directa (la aplicación del método *shadowing*) y la posterior identificación de variaciones obtenidas mediante la comparación de datos antes y después de su implementación. El énfasis en la movilización de habilidades y en el

reconocimiento de cambios observables es característico de un diseño experimental, el cual permite establecer relaciones entre la variable aplicada y los resultados obtenidos.

Unidad de Análisis

La Unidad de Análisis definida para este estudio es el curso completo de noveno grado del Instituto Ecológico Shalom, compuesto por 13 estudiantes con edades entre los 13 y 16 años.

Técnicas para la Recolección de Datos

De acuerdo con Montes del Castillo y Montes Martínez (2014), el enfoque cualitativo se apoya en técnicas que facilitan la exploración y el registro detallado de las experiencias de los participantes. Por ejemplo, las entrevistas semiestructuradas son cruciales para indagar las percepciones iniciales y finales del método, mientras que los diarios reflexivos y las grabaciones son fundamentales para el reconocimiento de cambios y la experimentación al documentar las respuestas directas de los estudiantes durante la práctica y la evolución de su fluidez y pronunciación en tiempo real.

Las técnicas se alinean con los objetivos específicos:

Objetivo 1: Explorar el acercamiento de los estudiantes... al método *shadowing*, identificando sus percepciones iniciales y las dificultades en su expresión oral en inglés.

Técnica: Entrevistas semiestructuradas y Observación Directa.

Procedimiento: Se realizará una entrevista inicial de percepción a una muestra representativa de estudiantes para indagar sobre sus dificultades en la expresión oral (especialmente fluidez y pronunciación) y su conocimiento/actitud inicial hacia el método de imitación. Además, se aplicará una observación directa en actividades de *speaking* previas a la intervención para registrar la tendencia a traducir palabra por palabra, el uso restringido de vocabulario, y los niveles de fluidez y seguridad.

Muestra/Producto a analizar: Transcripciones de entrevistas, notas de campo de observación pre-intervención.

Objetivo 2: Identificar la fluidez y la pronunciación en inglés de los estudiantes de noveno grado a través de la experimentación con el método *shadowing* en actividades prácticas dentro y fuera del aula.

Técnica: Diarios Reflexivos y Grabaciones de Video/Audio.

Procedimiento: Se solicitará a los estudiantes llevar un diario reflexivo donde registren sus sentimientos, desafíos (ej. frustración, aburrimiento) y descubrimientos clave durante la práctica autónoma del *shadowing*. Además, se realizarán grabaciones en video o audio de las actividades de *shadowing* dentro y fuera del aula, para analizar la respuesta directa a la variable y la progresión en el ritmo, entonación y pronunciación.

Muestra/Producto a analizar: Entradas de diarios reflexivos, archivos de video/audio de la experimentación.

Objetivo 3: Reconocer los cambios en la fluidez, pronunciación y confianza de los estudiantes... tras la implementación del método *shadowing* en su proceso de aprendizaje.

Técnica: Entrevistas de Percepción y Valoraciones de Competencias (Post-experiencia).

Procedimiento: Se aplicará una entrevista de percepción final sobre el método y sus efectos en su confianza, esto permitirá comparar las percepciones iniciales con las finales. Además, se usará una valoración de Competencias (rúbrica) para medir la fluidez y pronunciación post-intervención, comparando estos resultados con la observación inicial.

Muestra/Producto a analizar: Transcripciones de entrevistas finales, datos comparativos de la rúbrica de valoración (pre y post-intervención).

Categorías para el Análisis de Datos

Percepción Inicial y Actitud Hacia la Imitación

Aproximación de la población a la variable (*Shadowing*) y expresión oral permite identificar las percepciones y dificultades iniciales (ej. tendencia a traducir, vocabulario limitado, inseguridad) que el método busca mitigar, estableciendo una línea base para el cambio.

Movilización de Habilidades Suprasegmentales Fluidez y Pronunciación (durante la experimentación) Se centra en el análisis de cómo el *shadowing* influye en la entonación, el ritmo y la cadencia del habla, evaluando la automaticidad en la producción del habla durante la práctica.

Confianza y autonomía comunicativa, cuyo propósito es examinar en qué medida los estudiantes logran desenvolverse con mayor seguridad y espontaneidad en situaciones orales, sin depender de la traducción literal. Aquí se observan indicadores como la disposición a participar en actividades orales, la autoevaluación y el uso de estrategias autónomas de práctica fuera del aula.

Finalmente, se incluye la categoría de Ampliación del vocabulario y transferencia comunicativa, que permite analizar si, a través del *shadowing*, los estudiantes no solo reproducen estructuras ya conocidas, sino que también incorporan nuevo vocabulario y logran emplearlo en contextos comunicativos distintos a los practicados. Esta categoría evidencia la proyección de los aprendizajes hacia situaciones reales de interacción en inglés.

Resultados

En esta sección se presentan los hallazgos obtenidos hasta el momento en la investigación titulada “*El método de la imitación en el aprendizaje de la habilidad conversacional en inglés como lengua extranjera*”. Los resultados se organizan en tres apartados principales: el acercamiento inicial de la población a la variable, los resultados derivados de la fase de experimentación y las variaciones observadas tras la primera semana de implementación del método.

Acercamiento de la Población a la Variable

Antes de iniciar la intervención, se aplicó una encuesta diagnóstica de percepción a los 14 estudiantes de grado noveno con el propósito de identificar su conocimiento, actitudes y experiencias previas relacionadas con el método *shadowing* o imitación.

Los resultados iniciales evidenciaron que la mayoría de los participantes no conocía el término ni comprendía de manera formal la técnica. Según el análisis cuantitativo y cualitativo, un 66,7 % manifestó no haber recibido explicación sobre el método, y varios confundieron la imitación simultánea con la simple repetición de frases.

A pesar de ello, los estudiantes reconocen la utilidad de repetir grabaciones y videos en inglés como práctica frecuente en clase (66,7 %) y muestran disposición para imitar entonación y ritmo (88,9 %). Asimismo, un 55,5 % indicó que considera valioso practicar con materiales auténticos como canciones, series o podcasts. Estas respuestas sugieren una actitud positiva hacia el uso de recursos auditivos y audiovisuales como herramientas para mejorar la pronunciación y la fluidez, aunque aún sin asociarlas directamente al método *shadowing*.

En general, los resultados del acercamiento inicial reflejan que los estudiantes poseen una predisposición favorable hacia la imitación como estrategia de aprendizaje; no habían recibido

una orientación formal sobre el método, lo que refuerza la necesidad de implementarlo de manera guiada en el proceso de enseñanza.

Experimentación

Durante la primera semana de intervención, se introdujo de manera progresiva el método shadowing mediante actividades de escucha e imitación simultánea. Los estudiantes participaron en ejercicios con audios cortos y fragmentos de diálogos, enfocándose en reproducir la entonación, ritmo y pronunciación natural de los hablantes nativos.

Las observaciones de aula mostraron que, en las primeras sesiones, algunos estudiantes experimentaron dificultad y timidez para repetir simultáneamente el audio; sin embargo, con el desarrollo de las actividades se evidenció un incremento en la participación y la disposición a imitar con mayor seguridad. Los diarios reflexivos registraron expresiones como: “repetir ayuda a sonar más fluido” o “es difícil al principio, pero sirve para entender cómo se pronuncia”, lo que demuestra una creciente conciencia sobre el valor de la técnica para mejorar la producción oral.

Aunque el conocimiento técnico del método aún se encuentra en desarrollo, la práctica continua permitió notar una mejora en la coordinación auditiva y verbal, así como un mayor control del ritmo y la entonación en los ejercicios orales. Estas observaciones confirman que la fase de experimentación ha comenzado a impactar positivamente las habilidades fonológicas de los estudiantes.

Identificación de Variaciones

A pesar de que la intervención se encuentra en su fase inicial, los datos recopilados muestran variaciones tempranas en el aspecto ontológico y actitudinal de los participantes. En comparación con las observaciones previas, los estudiantes se muestran más confiados y

participativos, han reducido la risa nerviosa o la inseguridad inicial y manifiestan entusiasmo por continuar con las actividades del método *shadowing*.

Los registros cualitativos y las primeras comparaciones con los datos de la encuesta revelan una evolución perceptible en la fluidez, ritmo y entonación del discurso oral, así como una valoración más consciente de la importancia de escuchar antes de hablar. Aunque la confianza total aún no se ha consolidado en todo el grupo, los resultados preliminares indican un proceso de transformación positiva en la actitud hacia el aprendizaje del inglés hablado, lo que anticipa progresos mayores en las siguientes semanas de aplicación.

Análisis y Discusión

El análisis de los resultados iniciales de nuestra investigación formativa, centrada en el uso del método de la imitación para el aprendizaje de la habilidad conversacional en inglés, nos permite comenzar a tejer un hilo de conexión entre lo que propusimos y lo que hemos observado en el aula. Los hallazgos se discuten aquí, enlazando la implementación del *shadowing* (nuestra variable) con los cambios percibidos en la fluidez, la pronunciación y, sobre todo, la confianza de nuestros estudiantes (nuestro aspecto ontológico).

Al acercarnos a los estudiantes de noveno grado, notamos algo interesante: aunque la gran mayoría (un 66,7% en la encuesta) no conocía el nombre "método *shadowing*", ya tenían una predisposición positiva a la práctica. Es decir, a pesar de que formalmente no habían recibido una explicación de la técnica, reconocían la utilidad de repetir grabaciones y videos, y un notable 88,9% estaba dispuesto a imitar la entonación y el ritmo. Esta respuesta fue una confirmación de que estábamos en el camino correcto; si bien esperábamos una necesidad de práctica, la sorpresa fue encontrar una base actitudinal tan favorable, aunque sin el conocimiento técnico.

Durante la fase de experimentación, el método *shadowing* comenzó a hacer su trabajo. Vimos cómo, a pesar de la timidez inicial y la dificultad para la repetición simultánea, la participación se incrementó con el paso de las sesiones. Los estudiantes empezaron a registrar en sus diarios reflexivos comentarios reveladores, como: "repetir ayuda a sonar más fluido" o "es difícil al principio, pero sirve para entender cómo se pronuncia". Estos pequeños hitos en la práctica reflejan directamente lo que la teoría ya nos había dicho: que el *shadowing* es activo y contribuye a la codificación fonológica y la percepción del habla, y que esta práctica continua mejora la coordinación auditiva y verbal.

El cambio más significativo se observó en el aspecto humano, en lo ontológico: la confianza. Los datos cualitativos y las primeras comparaciones revelan que los estudiantes se mostraron visiblemente más confiados y participativos después de la intervención inicial. Había menos risa nerviosa y una actitud más entusiasta hacia las actividades. Este es un avance crucial, ya que el método busca precisamente que se desenvuelvan con mayor seguridad y espontaneidad, sin depender de la traducción literal. Además de la confianza, pudimos percibir una evolución temprana en la fluidez, el ritmo y la entonación, junto con una valoración más consciente de la importancia de la escucha.

Nuestros resultados sintonizan fuertemente con la literatura existente. Por ejemplo, la percepción positiva y el aumento de la confianza que experimentaron nuestros estudiantes concuerdan con lo afirmado por Kieu et al. (2025) y Win (s.f.). De la misma forma, el hecho de observar mejoras en la precisión oral se alinea con los hallazgos de Vélez Barreto y Mendoza Saltos (2024), quienes confirmaron la efectividad de la repetición guiada. La diferencia clave, sin embargo, radica en la profundidad. Nuestro estudio está en su fase inicial, y el perfeccionamiento total de la fluidez requiere más tiempo y práctica espontánea, una limitación inherente a la temporalidad de la investigación.

Precisamente, la principal limitación que enfrentamos es la extensión de la fase experimental. Los resultados que presentamos son "variaciones tempranas", recopiladas en la primera semana de aplicación, lo cual restringe el alcance de los hallazgos en términos de consolidación de la fluidez a largo plazo. Aunque el tamaño de la muestra (13 estudiantes) es manejable para un enfoque cualitativo, esto también limita la generalización. Futuras investigaciones, por ende, podrían mitigar estas barreras al extender el período de intervención o

al utilizar un diseño mixto que complemente la profundidad cualitativa con una medición cuantitativa más robusta del progreso fonológico.

Las implicaciones de estos hallazgos son prácticas y directas para el Instituto Ecológico Shalom. El éxito en el desarrollo de la confianza y la motivación convierte al *shadowing* en una estrategia valiosa y viable, que se alinea con la meta regional de fortalecer el bilingüismo, establecida en el Plan Decenal de Educación del Magdalena 2017-2026. Este método ofrece a la institución una herramienta concreta para fomentar la práctica autónoma fuera del aula, un factor crucial para superar las limitaciones de exposición al idioma.

En resumen, el análisis confirma que la variable *shadowing* es un motor efectivo para movilizar el aspecto ontológico, logrando un impacto positivo e inmediato en la confianza de los estudiantes. Mirando hacia el futuro, este resultado abre la puerta a nuevas interrogantes. Sugerimos que la investigación se centre en cómo garantizar que la confianza ganada con el *shadowing* se transfiera a la comunicación espontánea, y en el análisis de cómo el método contribuye realmente a la ampliación del vocabulario en situaciones de interacción real, proponiendo el uso de diseños metodológicos que incorporen grupos focales post-intervención.

Para concluir es necesario extender la investigación para obtener mayor detalle y resultados concretos dado que el limitante de tiempo no permitió efectuar otras encuestas y actividades enfocadas al método y a la recolección de información para la investigación por lo cual queda el proyecto pendiente de avances y continuación.

Conclusiones y Recomendaciones

Conclusión 1: Movilización Temprana de la Confianza y Consistencia con los Objetivos

La investigación demostró que la implementación del método *shadowing*, aún en su fase inicial, desencadenó una transformación positiva e inmediata en el aspecto ontológico y actitudinal de los estudiantes de noveno grado. Este hallazgo principal responde directamente al objetivo general de analizar el impacto del método en el fortalecimiento de la fluidez y pronunciación, ya que la ganancia de confianza es un prerequisite fundamental para la expresión oral fluida y espontánea. Los resultados evidencian que, a pesar de que los estudiantes no conocían la técnica formalmente (un 66.7% no había recibido explicación), la predisposición a la imitación era alta (un 88.9% dispuesto a imitar entonación y ritmo), lo que validó la viabilidad pedagógica inicial de la estrategia. Este hito preliminar sugiere que el *shadowing* es una estrategia altamente efectiva para derribar las barreras psicológicas de la inseguridad y la timidez, aspectos que la pregunta de investigación buscaba abordar en su análisis de la fluidez y la pronunciación.

Conclusión 2: El Aspecto Ontológico como Motor de Progreso

La investigación confirmó que el aspecto ontológico, definido como la confianza y la fluidez conversacional, fue el primer y más significativo componente movilizado en la unidad de análisis (el curso de noveno grado). La práctica constante de la imitación simultánea generó una reducción visible de la inseguridad y la "risa nerviosa" observada en la línea base, reemplazándola por una actitud entusiasta y participativa. Este cambio actitudinal fue el que facilitó las primeras variaciones perceptibles en la fluidez, el ritmo y la entonación, evidenciadas en los diarios reflexivos de los estudiantes, donde reconocieron que "repetir ayuda a sonar más fluido". De este modo, la investigación logró un avance importante al establecer una relación

causal temprana en el contexto del Instituto Ecológico Shalom: el método *shadowing* impacta primero en la seguridad del estudiante, y es esta seguridad la que, a su vez, impulsa la mejora de las habilidades fonológicas y suprasegmentales.

Conclusión 3: Impacto de la Variable *Shadowing* y Limitaciones del Alcance

La variable método *shadowing* demostró ser un motor efectivo para el desarrollo de las habilidades suprasegmentales (ritmo, entonación, pronunciación), alineándose con los referentes teóricos que lo consideran una herramienta activa para la codificación fonológica. Sin embargo, la brevedad de la fase experimental (una semana) limitó el alcance del impacto en la consolidación de la fluidez a largo plazo y en la ampliación del vocabulario en la comunicación espontánea. Si bien se observó un aumento en la velocidad y un flujo más suave del habla durante las actividades de *shadowing*, el estudio no pudo evaluar de manera concluyente la transferencia de estas mejoras a un contexto de interacción real y no guiada, que es esencial para superar la dependencia de la traducción literal. Por lo tanto, el *shadowing* fue altamente efectivo para la *ejecución* técnica oral, pero su impacto en la *transferencia comunicativa* permanece pendiente de una evaluación en una fase más extendida.

Conclusión 4: Aportación a la Literatura y Proyección Metodológica

El estudio contribuye a la literatura existente al validar la efectividad del *shadowing* dentro de un contexto educativo específico en Colombia (Instituto Ecológico Shalom, El Banco, Magdalena), alineando su utilidad con las metas de bilingüismo regionales. Metodológicamente, el estudio aporta una articulación exitosa de técnicas cualitativas para el seguimiento de variables ontológicas en un diseño experimental. El uso combinado de entrevistas semiestructuradas, observación directa, y diarios reflexivos permitió una comprensión profunda de la experiencia subjetiva del estudiante (percepciones y frustraciones), que va más allá de la mera medición

fonológica y se centra en la *vivencia* del aprendizaje. Esto establece un marco de referencia para futuras investigaciones en educación que busquen medir el impacto de metodologías activas en la motivación y autoconfianza del estudiante de lenguas.

Recomendación 1: Extensión del Diseño Experimental e Integración Curricular

Se recomienda encarecidamente extender la fase de experimentación del método *shadowing* a un periodo de al menos un trimestre académico para permitir la consolidación de los patrones fonológicos y la transferencia de la confianza a la comunicación espontánea. En el contexto del Instituto Ecológico Shalom, la práctica del *shadowing* debe ser formalmente integrada al currículo no solo como un ejercicio de aula, sino como una tarea autónoma obligatoria fuera del aula, utilizando recursos tecnológicos accesibles (podcasts, videos cortos) para subsanar la escasa exposición al idioma en casa. Se sugiere el diseño de una rúbrica de autoevaluación reflexiva (basada en los diarios) que guíe al estudiante a monitorear su propio ritmo y entonación, fomentando la autonomía y reduciendo la posible frustración por el material rápido o repetitivo, tal como se identificó en la literatura.

Recomendación 2: Introducción de Grupos Focales y Cuantificación del Progreso

Para mitigar las limitaciones inherentes al alcance inicial de la investigación, se recomienda incorporar un componente metodológico mixto en la próxima fase, lo que implica agregar la medición cuantitativa del progreso. Esto se lograría aplicando pruebas de fluidez y pronunciación estandarizadas (o rúbricas con puntuación numérica) al inicio y al final de la fase extendida, para obtener una medición robusta del progreso fonológico (control suprasegmental). Además, para profundizar en el aspecto ontológico y la transferencia comunicativa, se deben introducir Grupos Focales post-intervención para indagar cómo la confianza ganada con el *shadowing* se utiliza en actividades de interacción real (debates, simulaciones de roles,

conversaciones espontáneas). Esta aproximación no solo confirmaría el impacto en la fluidez, sino que también ofrecería evidencia más sólida sobre la ampliación del vocabulario en un contexto de interacción genuina.

Referencias Bibliográficas

- British Council. (s.f.). Guía para el bilingüismo en el contexto educativo: una propuesta desde el British Council.
- Cerrón Rojas, W. J. (2019). La investigación cualitativa en educación. *Horizonte de la Ciencia*, 9(17), 1-8. Universidad Nacional del Centro del Perú.
<https://www.redalyc.org/journal/5709/570967709010/html/>
- Congreso de Colombia. (2013). Ley 1651 de 2013: Por medio de la cual se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones-ley de bilingüismo. Gestor Normativo Función Pública.
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación* (Edición en español). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Grupo ANAYA, S.A.
- Figuerola Vidal, R. A., & Intriago Macías, J. R. (2022). Estrategias para la producción oral del idioma inglés en la comunicación de los estudiantes. *Pol. Con.*, 7(3), 265–292.
<https://doi.org/10.23857/pc.v7i3.3730>
- Gobernación del Magdalena. (2017). *Plan Decenal de Educación del Magdalena 2017-2026*.
- Kieu, D. V., Huyen, T. T. T., Huong, N. H. L., Nhien, L. T., Vinh, B. Q., & Viet, N. D. (2025). Using the shadowing technique to improve English-majored sophomores' English-speaking skills at Hanoi University of Natural Resources and Environment. *Journal of Knowledge Learning and Science Technology*, 4(3), 55-71.
- Mariscal, S., & Gallego, C. (2013). La imitación como herramienta para investigar y evaluar el desarrollo lingüístico temprano: Un estudio piloto de repetición de palabras y

pseudopalabras. *Revista de Investigación en Logopedia*, 3(1), 53–75.

<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=350835628004>

Ministerio de Salud. (1993). Resolución 8430 de 1993: Por la cual se establecen las normas científicas, técnicas y administrativas para la investigación en salud.

Montes del Castillo, Á., & Montes Martínez, A. (2014). Guía para proyectos de investigación.

Universitas, Revista de Ciencias Sociales y Humanas, (20), 91-126. Universidad

Politécnica Salesiana. <https://doi->

[org.bibliotecavirtual.unad.edu.co/10.17163/uni.n20.2014.04](https://doi.org.bibliotecavirtual.unad.edu.co/10.17163/uni.n20.2014.04)

Presidente de la República de Colombia. (2006). Decreto 3870 de 2006: Por el cual se

reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el

trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones

mínimas de calidad. Gestor Normativo Función Pública.

Rincón Rangel, S. L., & Sierra Méndez, Á. R. (2006). *El bilingüismo: Un reto y una oportunidad*

para la escuela colombiana. Ministerio de Educación Nacional.

Sánchez-Prieto, J. C., Jiménez Vargas, F., Rivera-Vargas, P., & Baleriola Escudero, E. (2022).

Salir de la sombra: Una revisión sistemática sobre shadowing como propuesta

metodológica para la investigación educativa. *Revista de Investigación Educativa*, 40(1),

257–274. <https://doi.org/10.6018/rie.464151>

Suyadi. (2024). The Effectiveness of Using Shadowing Technique Towards Students'

Pronunciation Skill. *Jurnal Ilmiah Universitas Batanghari Jambi*, 24(3), 2660-2666.

Vélez Barreto, G. N., & Mendoza Saltos, R. E. (2024). Using shadowing technique to improve

7th-grade students' English pronunciation: A methodology. *Revista Científica Arbitrada*,

8(1). https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v8i1.9743

Vivas Osorio, M. P. (2011). *Multilingualism, Languages and Cultures across the Curriculum*.

Universidad La Gran Colombia.

Whitworth, B., & Rose, H. (2025). A Systematic Review of Research on the use of Shadowing for Second Language Pronunciation Teaching. *Research Synthesis in Applied Linguistics*, 2998-4475.

Win, P. Y. (n.d.). An investigation of the shadowing technique in teaching speaking to English as a Foreign Language students.

Apéndices

Apéndice A

Muestras de Investigación

https://drive.google.com/drive/folders/1iJINOm_qN232Zb7VMZB2xkBC0rmN9eZc?usp=sharing